

# 上海高校大学英语教指委工作简报

(内部交流)

2014年第1期  
(总第7-8期)

出版时间: 2013年2月8日  
主办: 上海高校大学英语教学指导委员会  
报: 上海市教委、教育部高教司  
送: 上海各高校教务处、外语学院

编辑部地址:  
复旦大学外文学院  
邯郸路220号文科楼314室  
邮编: 200433  
电话: 021-55664525

## 本期目录

- 1 上海高校大学英语教学指导委员会扩大会议纪要(2014.1)
- 2 上海市大学英语教学骨干教师第二期培训班纪要
- 3 上海高校第四期学术英语教师培训纪要
- 4 上海高校大学英语教学指导委员会扩大会议纪要(2013.8)
- 5 “高等教育国际化和经济全球化背景下专门用途英语教学”国际学术年会
- 6 上海对外经贸大学组织教师暑期赴英国培训学术英语教学法
- 7 上海对外经贸大学赴英培训学术英语学员感想
- 8 “医学通用学术英语课程”示范教学暨“第五届医学人文英语论坛”召开
- 9 第二军医大学成功开展医学英语阅读(初级)的教学方法及特点

## 编者的话

2013年春天,上海市教委颁发2013年2号文件,决定开展以学术英语为核心的大学英语教学改革试点工作。一年来,在市教委的直接领导下,我们制订了《上海市大学英语教学参考框架(试行)》;举办了5期学术英语教学的骨干教师培训;在26所不同层次院校的新生中开展了试点。改革初见成效:学生满意率提高了,能力得到了有效的提升(见纪要)。为此,2014年2月,上海对外经贸大学的“大学学术英语教学模式改革与创新实践”获得上海市教学成果一等奖。但这次改革毕竟是我国高校大学英语从几十年来一贯的基础英语教学向学术英语教学转型的尝试,是我国外语教学的一次重大突破,不仅伴随着不适和阵痛,而且还有怀疑和质疑甚至谣言。这个冬天,我们感受到了严冬的阵阵寒风,刺骨冰冷,但我们没有被夭折,我们决不放弃,我们坚信我们的道路是正确的,因为:

学术英语教学的目的是引导学生从应试到应用,培养他们用英语直接从事专业学习的能力;

学术英语教学的内容是如何用英语阅读文献,听讲座,在专业领域内进行有效地国际交流;

学术英语教学的教材是信息性较强、为今后阅读专业文献过渡的一般人文或科学方面学术性文章;

学术英语教学的方法是以学生为中心的、基于问题或以某项目为导向的团队合作学习;

学术英语教学培养的是学生搜索、汲取、筛选、评价、组织和交流信息的批判性思维能力。

可见,学术英语还是语言提高课程,和研究性并没有直接关系,它不只是硕士生和博士生所需要的,也是任何一个合格的大学生所应具有的必备能力;是培养大学生在专业领域内具有国际竞争力的有效手段。

学术英语起源于英美国家的高校。随着高等教育国际化和英语成为国际学术信息和成果交流的主要语言,学术英语已成为世界各高校大学英语教学主要内容。以东亚为例,不仅在教学语言为英语的香港,在教学语言为母语的日本和我国台湾,学术英语教学也开展得如火如荼,为什么到了中国变得不适合了呢?是不是中国高校的基础英语教学更能培养出专业阅读能力和专业交流能力较强的世界一流人才?更能够像日本高校一样在60年里培养出18位诺贝尔科学奖得主?

冬天终要过去,春天即将到来,草坪上空,阿娜多姿的风筝凭借阵阵风的阻力越拉越高。这是学术英语的春天,这是改革的春天,让我们张开双臂,热烈地拥抱这个春天吧!

## 上海高校大学英语教学指导委员会 扩大会议纪要

2014年1月17日下午，上海高校大学英语教学指导委员会扩大会议在复旦大学举行。参加会议的有教指委委员和26所试点院校负责人共30多人。会议内容为：(1)总结2013年秋季学期工作；(2)试点单位交流2013年秋季学期开展大学英语教学改革情况；(3)研讨下学期工作。会议由教指委主任委员蔡基刚主持。

蔡基刚总结说，2013年上半年上海市教委批准了由教指委制订的《上海市大学英语教学参考框架（试行）》，并颁布了大学英语教学改革试点工作的通知。下半年教指委主要工作是抓落实。我们在暑假结束后的8月27日就召开试点院校负责人会议，进行布置。教指委在秋季学期主要抓了三件事：

(1) 培训学术英语教师。在9月29日我们和复旦大学教师发展中心联合举办了本年度第四期学术英语骨干教师培训会（见纪要）。这次邀请了日本早稻田大学英语教学中心主任Anthony教授，安曼大学的国际学术英语教学培训师Shahid教授和汕头大学医学院杨苗教授等为上海近40多名学员作了四场学术英语工作坊（每场一个半小时），为新学期各校开展学术英语教学试点培训了教师。(2) 组织公开课。上海第二军医大学在学术英语开展方面课程体系完善，师生积极性高，教学效果显著。我们这次和二军大一起组织了两种不同类型的学术英语课程公开课，为观摩的上海各试点院校的教师进行了展示。(3) 为开发上海高校学术英语评估系统和学术英语词汇表作前期调研工作。

会议接着由教指委副主任、上海对外经贸大学的王勇教授介绍了上海市教委12月13至16日在他们学校举办的市教委第二期大学英语骨干教师培训会的情况（具体见纪要）。在本次会议上，共有21所院校交流了他们开展学术英语教学的做法。做得成功的经验和改革的初步成效有下面几个。

**一、获得学校领导的大力支持。**凡是试点效果比较好的，都和学校领导的支持分不开。例如上海东华大学的改革在分管副校长的直接领导下，教务处长亲自与外语学院讨论方案，并且批给了他们100万，从而保证了他们的改革顺利进行。二工大，上海金融学院和上海建桥学院等也是如此，有的学校领导还专门为试点班学生动员讲话。上海体育学院的试

点虽然和大家一样没有得到市教委的正式立项，但他们拿出上海市教委关于开展大学英语教学改革的通知文件，阐明改革的重要性，从而得到了学校的支持，资助了25万，使他们能顺利在武术、体教和运训、新闻专业的新生中开始试点。上海对外经贸大学先后批准下达教改经费四批，其中教改经费53万元，海外师资培训费用28万元，共计81万元。同时多次召开了学校和学院层面上的教学改革研讨会。上海商学院2013年不但从经费（20万）上给以支持，主管教学的教务处副处长以及改革试点所在学院的学院院长也都是该校改革试点项目组主要成员。

**二、积极准备教师培训。**试点院校都非常重视骨干教师的培训，因为学术英语对绝大多数教师是新生事物。他们不仅先后派出4-5名骨干教师参加上海市教委组织的两次封闭式培训（2013.6.28-7.1和2013.12.13-16），还派出了更多的教师参加了上海高校大学英语教学指导委员会组织的三次学术英语教师培训和研讨会（2013.1.5-6，2013.6.25-26和2013.9.29），热情很高。这些培训不仅转变了教师的观念，而且学到了学术英语教学方法。上海对外经贸大学在2013年暑假还专门派出10名骨干教师到英国中兰卡郡大学进行两周有针对性的学术英语教学培训，通过观摩课对EAP教学观念和听说读写的教学方法都有深刻理解。学术英语教师的培训不只是在课程前，还有贯彻在教学过程中。如上海财经大学要求学术英语试点班的老师每周写教学反思（reflection），进行交流，改进教学方法。上海中医药大学组织试点班教师集体备课，优化总体教学方案；选择最佳方案，灵活操作。上海金融学院不仅在教师方面积极准备，对学生做了不少工作，让他们从心理为新课程做好准备。如他们为四个试点班学生开了大会，对改革要求和意义进行说明，从思想上打消学生对学术英语的误解。

**三、因人而异，因材施教。**上海对外经贸大学根据不同学生的英语水平和需求在全校22个班采用了四种不同的学术英语教学模式。中外合作班，全英语实验班，英语提高班，英语普通班，其中中外合作班采用一学年通用英语，一学年学术英语的教学模式，英语普通班采用1+3的课程设置模式，既第一学期通用英语，后三学期为通用学术英语，其余二种教学模式从新生入学就进行学术英语的教学。上海金融学院和上海商学院，在分层次教学中发现

基础好学生反响强烈，非常认可新的课程设置，认为有助于自身学术交际能力提高；而外省市重点中学毕业生仍难以摆脱应试思维，习惯于语法领先的授课方式，认可度一般；较低水平的学生则只关心学术英语课程能否提高他们考试成绩。所以他们在第二次分层教学中按学生基础重新安排，调整教学方法。

**四、加大输入量，注重应用技能训练。**上海华东师范大学基本上在全校实行了学术英语试点改革。他们选用原版教材，如学术阅读教材选用美国 Reader's Choice (4edition) 国内引进版，这个教材涉及大量人文社会和自然科学的学术性主题。教材的特点是阅读量大，词汇量大，一改过去我国大学英语教材一个单元一两篇课文的精读方式。上海财经大学学术英语采用了如英国的《经济学人》上的文章，这些文章涉及世界政治、经济、社会时事热点，篇幅较长，词汇量大，给学生很大的挑战。上海财经大学这几年研究生英语考试取得不错成绩与他们大量阅读不经删减的学术文章不无关系。上海第二军医大学、上海中医药大学、上海财经大学，上海工程技术大学，上海应用技术大学等在学生语言训练中都注重学生文献信息汲取，文献综述 (summary) 写作，原文句子改写，和口头和书面陈述 (presentation) 的训练，并在形成性评估中重点体现，努力加强学生 Critical thinking 的训练，提高他们的学术英语的基本技能和学术交流能力。

**五、学生满意度提高，效果明显。**上海军医大学在 9 月新学期试点中，从一年级军医系随机选择试点学生。9 门大学英语课程全部改成学术英语，尽管老师备课量增加，但无论是学生还是专业教师都给予很高的评价。专业教师开始持怀疑态度，但观摩学术英语课程课后非常兴奋，充分肯定了学术英语教学的桥梁作用。他们认为现在学生学的东西正是他们专业学习所需要的技能。他们说，如果在外语课上能有这样的学习内容和结果，过渡到他们的专业课就会达到事半功倍的效果。学生也是如此，一些没有被选上试点的学生为自己没能纳入教改班感觉很失望。上海建桥学院的试点选择信息学院的 4 个班。开始一些被选入试点班的学生称“自认倒霉”，感觉不适应，但慢慢习惯了，而且课堂活动搞得越来越好，督导组观摩后印象很深，赞不绝口。

上海财经大学通过一个学期的学术英语教学，

对 12 个实行试点的学术英语班进行了调查。在问卷调查的学术英语课程内容评价一项，82% 的试点学生表示欢迎和满意，远高于之前只有 30-40% 的通用英语教学内容受欢迎度；在课堂互动这一项，70% 的试点班学生给出好评；学术英语课程总体效果也受到 60% 以上学生的好评，大大高于之前的总体效果受欢迎度 (约 30-40%)。在对比测试中，试点班和非试点班用同样的期中考试试卷，结果学术英语试点班平均分均高出非试点班，其中阅读部分平均分高 5 分，写作部分高 8 分

上海对外经贸大学通过学术英语试点改革，全英语实验班试的大学英语四、六级考试一次性通过率均达到 100%，而且优秀率也提高了很多，雅思成绩平均分达到 7 分，多名同学的雅思单项成绩达到 9 分，95.34% 的学生在大学二年级时已达到国外大学研究生入学的英语要求。在对学术英语试点班的学生所做的调查问卷中发现 71% 的学生认为“学术英语课程很适合我”；78% 的学生认为“课上所教的学习技能正是我所需要学习的”；83% 的学生认为“通用学术英语课上所学的技能对于其他专业课程的学习也有帮助”。这个数据远远高于过去的综合英语班学生的反映。

上海华东师大期末问卷调查 1900 名 (13 级) 1600 名 (12 级) 学生，结果显示，试点学生对新课程接受度较高。东华大学反映学术英语试点一个学期来，效果很好，主要是学生动起来，大量的读、写和讨论，训练了他们的语言应用能力。在期末考试中，试点班成绩明显高出非试点班。虽然老师的备课量比以前增加了一倍，但老师反映收获很大，信心增强。上海应用技术学院新学期参与试点有 5 个班 200 人，主要是卓越工程学生，选用相关的学术英语教材，与工科背景相匹配。与学生座谈发现，尽管作业明显增加，但学生整体感觉不错，四级考试一次通过比率达到 84%，比普通班 (60%) 高了 20%。

在交流中大家也反映了存在的问题。

**一、学生和老师的适应。**主要原因是学术英语备课量大，学生作业量大，教学方式和高中英语有很大差异。如上海华东师大的学生对现有课程不适应，传统教法是先讲解词汇，然后处理课文，但现在教材的课文后没有词汇表，老师注重的是信息交流和技能培养，由于语言知识少讲了，学生抱怨似乎没有学到什么。同时教材阅读量大，对习惯于读

几百词短文的学生也感到不适应。甚至有学生告到校长那里。同样感到不适应的有海洋大学，学生对EAP不能广泛接受，四六级考试影响根深蒂固，大英老师对学术教学也有质疑，学术英语还受到专业英语教师质疑。所以很难适应，举步艰难。

**二、受学生基础差或四、六级考试影响。**从大家反映来看，学校领导还是非常重视四级考试，希望学术英语开展不影响四级通过。另外大家担心新生的基础会影响学术英语教学开展。上海第二工业大学采用通用英语→通用学术英语→拓展课程→专门学术英语的课程设置流程。希望在通用英语课程中解决四级考试通过。但鉴于学生的基础，要在通用英语阶段，全部学生通过考试有些困难。上海商学院也采取通用英语→通用学术英语→专门学术英语的课程设置流程。考虑到学生基础，在第一学期，通用英语和学术英语各占50%。上海中医学院，上海体育学院和同济大学等都认为在开展学术英语前应该把语言基础打扎实些。

**三、缺乏合适的学术英语教材。**由于国内鲜有针对性的学术英语教材，许多学校都使用国外教材，这样就有几个问题。(1)原版教材价格昂贵，只能采用复印，而整本复印又涉及知识产权和版权问题。(2)内容方面：一些学校使用国外引进的学术英语教材，但有的关注的是社会学，主题覆盖度不够。有的内容难度和长度上都有一定的跳跃性，衔接性不够。因此，大家都呼吁应该有合适的学术英语教材。

**四、等靠教委的文件支持。**这次上海市教委发出大学英语教学改革试点的通知，要求大家积极进行申报，但最后没有用文件形式立项，在客观上对一些学校的试点改革和教师的积极性有些影响，因为已经习惯了凭红头文件立项向学校要钱，没有立项似乎等于资金的落空。如上海工程技术大学只好从正常教学经费拿出几千元来支撑几个试点班的改革，他们说如没有学校支持，不知道下一步如何走。上海海事大学也受到一些影响，但他们表示还是要积极开展大学英语教学改革，既要满足四级教学要求，又要满足学生今后专业学习需要；改革的着力点放在学生外语实际应用能力上。

蔡基刚最后做了总结。他讲了四点要求和四个工作任务。

**一、坚持改革不动摇。**尽管世界上的高校都把培养学生用英语进行专业学习的英语教学叫做学术英

语，我国的学术英语却受到一些非议或误解。但是用什么名称并不重要，重要的是如何把单纯学习语言的英语教学向满足学生用英语从事专业学习需求的英语教学转型，把学生从应试引向应用，培养学生学术应用能力，这是我们这次改革的目的，也是符合市教委的通知精神，符合《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010-2020）》提出的高校要“培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才”要求的。从语言知识传授的基础英语教学向语言应用能力培养的学术英语教学是痛苦的，但坚持下去一定能成功，这不仅是为国家为社会为学生，也是大学英语教师自我拯救。

**二、正确理解学术英语。**市教委组织的两次骨干教师培训，就是培训学术英语教学的理念和方法。学术英语尤其是通用学术英语并不是比现在通用英语高一层次的语言教学，学术英语也可在中学开展。学术英语还是培养学生的语言能力，不同的是学术英语和通用英语目的不一样：我们是培养学生为专业服务交际能力。方法不一，：我们要通过基于问题的教学法培养学生批判性思维能力。因此学术英语并不要等到学生打好基础，考过四级后再进行。除了基础确实很差的学生，学术英语教学可以直接在新生开展。开始时，可以选用短一点的文章，速度慢一点的讲座，多讲一些词汇和结构，从语言知识逐步过渡到技能训练，从教师为中心逐步过渡到以学生为中心的基于问题的教学法。

**三、学术英语和四级考试并不矛盾。**现在四、六级考试改得越来越偏向学术英语考试，考的是长篇快速阅读、归纳文章信息、复合型听力记笔记等，因此学术英语教学和四级考试要求并不矛盾。只要坚持我们在《框架》提出的听说读写要求，学生如果能达到8000词汇量，如果能像华东师大和上海财经大学在学术英语阅读课上的大输入量，通过四、六级不是一件难事，这已经为这些学校的试点所证明。境外做了大量实证研究，如日本早稻田大学，台湾成功大学，通过学术英语学习，他们的托福托业成绩都大幅度提高。学术英语大大促进了学生语言能力的提高，有利于四、六级考试通过。

**四、积极开发学术英语教材。**可以而且应该在学术英语教学中开发教材，二军大，东华大学都是很好的榜样，他们都开发了自己的教材。今后大学英语教材的发展方向肯定是以校本或以系统教材为主。

通用学术英语教材既可以以地球变暖、能源危机、食品卫生、环境污染、城市发展等跨学科的共性主题，也可以结合自己学校特色开发海洋人文、海事人文、医学人文、财经人文和工程人文等主题的教材。主题内容不完全是主要的，关键是（1）文本要突出信息性和抽象性，这和通用英语教材倾向趣味性和情节性形成反差；（2）练习要突出培养学生汲取信息和交流信息，分析、归纳、综合、评价和表达信息能力；（3）方法要突出基于问题的教学法，培养学生批判性思维能力、团队合作能力和沟通交际的能力。

大学英语指导委员会目前正在开展的主要工作有：

**一、建立评估体系。**为了使各高校能够评估通用学术英语教学情况，我们正在研发评估系统。

我们颁布的《框架》，制订了语言等级量表的一般级要求和较高级要求。我们要按照这个量表，开发各学科共性的通用学术英语测试，名称可以叫上海市高校学术英语水平考试，项目包括听讲座、记笔记，阅读理解、信息捕捉。效度高的主观题要增加，如要求对一段文文章用一句话概括（summary），对原文中的句子用自己话表述（paraphrase），对三个相同主题但不同来源的段落进行分析，通过引用这些信息写出一篇文献综述，并要求使用规范的引用格式。教指委在启动这个测试的开发，争取今年完成，供各校免费使用。目的两个，1）发挥考试的对教学反馈作用，引导学术英语教学的内容；2）对学术英语教学有一个统一的评估。

**二、开发学术词汇表。**根据《框架》，学生在完成学术英语学习后应掌握 8000-10000 的学术词汇。8000-10000 的学术词汇量是基于世界上许多专家的研究，以及托福雅思考试的词汇统计。Diller(1978)认为，外语学习者如想比较顺利地阅读中等难度的文章，1 万词汇是最低的要求。而其中如有 1000 个词是某一专业的词汇，那么外语学习者在阅读有关专业的文章时，效率会更高。清华大学外文系原主任孙复初（2010）对美国大学普通数、理、化基础教材进行统计后也得出类似结论。可见，一个大学生只有具备 8000-10000 左右的词汇量才能达到有效开展专业学习的英语能力要求。教指委现在正研发这 8000-10000 万的学术词表，争取早日提供给大家。

**三、开展调研，交流经验。**去年市教委办了两期英

语骨干教师的培训，教指委搞了三期，不同的是前者是一个培训师，讲应该怎么做，而后者是请已经开展学术英语教学的高校来交流他们正在做的，如日本早稻田大学，台湾成功大学，宁波诺丁汉大学，汕头大学医学院，清华大学，中国政法大学，广西大学，上海第二军医大学。他们的学术英语教学非常成功，他们的经验和交流促进了上海学术英语教学的改革和发展。我们计划在开春后的学期再组织一次学术英语教学培训或交流会，这次我们要请今天在座的学校来交流，或举办公开课。我们还要开展调研，发现做的好，加以推广；还计划设定一些改革推动，推动改革。

**四、设立学术英语教学改革子项目。**市教委从来没有动摇改革的决心，两年后验收评比是教委一直强调的。为探索学术英语教学的课程模式，教学方法，教材开发和评估模式和学生学术能力以及批判性思维能力培养等，促进各校和上海的以学术英语为导向的大学英语教改，教指委拟建立 20 多个面向一线学术英语教学试点班教师的教学改革子项目，原则上每个试点院校申报一个，主要对象是学术英语教师，周期一年，成果为调查报告或论文，由上海高校大学英语教学指导委员会立项，并从教指委经费中给每个项目 1000 元象征性的资助，学校可以以 1:5 的方式加以资助。

从今天的交流中看到，学术英语教学的发展在上海是不平衡，有的搞得相当出色，有的还没有真正动。这里有很多因素，包括大环境上对学术英语的误解和非议。但是不管如何，我们必须明白这一点：如果我们不能培养学生用英语从事专业学习的能力，不能培养他们汲取和交流专业信息的能力，不能培养他们国际学术交流能力，在某种程度上说，就是大学英语教学的失败。

上海高校大学英语教学指导委员会 2014. 1. 22

## 上海市大学英语教学骨干教师第二期培训班 纪要

上海市教育委员会于 12 月 13 日至 12 月 16 日在上海对外经贸大学松江校区举办了“上海市大学英语骨干教师培训班（第二期）”，培训由上海对外经贸大学承办。

上海市教育委员会副主任陆靖、高教处副处长傅建勤、上海对外经贸大学副校长叶兴国、出席开学典礼，上海对外经贸大学校长助理聂清主持开学

典礼。上海市 26 所高校的 56 名改革试点负责人和骨干教师参加培训。

在开学典礼上，上海对外经贸大学副校长叶兴国首先致辞。他从经济意义、社会意义和学术意义等方面探讨了大学英语教学改革的重要性和为我国科技发展、社会进步作出的重大贡献，但大学英语教育也存在问题，提升大学英语教育质量是迎接挑战必须采取的措施；在开放、竞争的环境下大学英语教什么、怎么教是必须关注的问题。接着，美国哥伦比亚大学 Frances Boyd 教授作了《从传统的通用英语教学转化为适合 21 世纪高等教育发展的大学英语教学》为题目的主旨发言。她围绕学生、教材、教师和学习环境等四个要素阐述了大学英语教学发生的变化，指出大学英语教师应积极迎接高等教育国际化和全球化所带来的挑战。

开学典礼上上海市教育委员会副主任陆靖指出，为推进高考招生制度改革，十八届三中全会前所未有地将英语课程改革列入文献，指出外语等科目采用社会化考试采取一年多考。这意味着将来面临的教学对象将发生变化，这一要求将会对大学英语教学改革产生重大影响。他指出，在高等教育迅速扩张的情况下，如何创建大学英语明确的教学标准，切实提高大学英语的教学质量，这些问题应成为大学英语教学改革重点关注的领域。他希望，通过大学英语骨干教师培训，所有学员能够有所收获，将所学习的新教学方法、教学理念带回学校，成为推动大学英语教学改革的重要队伍。

本次培训时间四天，采用住宿制方法。培训内容包括 1) 以学习目标和结果为导向 (outcomes-oriented) 的学术英语教学概述；2) 如何有效开展以学习目标和结果为导向的学术英语听说教学；3) 如何有效开展以学习目标和结果为导向的学术英语阅读教学；4) 如何有效开展以学习目标和结果为导向的学术英语写作教学；5) 学术英语听说课和阅读、写作的示范课及教学策略应用讨论；6) 学术英语教学模式的创新；7) 以学习目标和结果为导向的大学英语项目设计；8) 学术英语教学中的形成性评价；9) 学术英语词汇的数据研究；10) 如何展开大学英语合作教研；11) 学术英语材料选用和开发。

另外，培生教育集团中国区董事总经理桑建平女士作了“浅谈全球新时期人才要求、培养与评价”主旨发言。她指出，全球教育趋势有三大变化：1)

课程目标以输入 (input) 为中心转向以学生的预期学习结果为中心；2) 评价体系从常模参照模式转向基于参照国际化标准模式；3) 教育方面宏观和微观层次的决策将以大量数据和实证为基础。她强调在全球教育大变革的环境下教学的重点要从关注教学计划的完成转向关注学生结果。她认为大学英语教学改革是全球教育发展的必然产物。

培训最后一天第一期培训教师代表上海对外经贸大学颜薇老师、同济大学沈东晖老师和第二军医大学胡继岳老师介绍了三校的学术英语教学改革案例。颜薇老师介绍了其学术英语团队的调研—大学学术英语课程学习需求分析及基于需求分析的通用学术英语课程教学探索。其团队调查结果表明，学术英语写作、口语、阅读课程是急需开设的课程。沈东晖老师分享了同济大学本科学术英语课程体系建设试点特别是与土木学院试点合作开设的一系列富有学术英语特点的课程。胡继岳老师则介绍了第二军医大学医学学术英语课程建设。本期学员代表上海对外经贸大学姚鹏飞老师和上海金融学院邵军航老师谈了他们培训的体会。

上海市教育委员会高教处处长何敏娟、高教处副处长傅建勤、高教处孔莹莹老师、上海对外经贸大学大外部主任王勇等嘉宾出席结业典礼。结业典礼上，上海市教委高教处处长何敏娟作了讲话，她指出大学英语课程在大学本科教学中的比例大，老师应提高教学能力，对学生负责。她通过论文发表的例子强调提高学生学术能力的必要性。她希望本期培训班的学员能把经验带回学校，提高大学英语教育水平。

### 上海高校第四期学术英语教师培训会纪要

为配合 2013 年秋季学期正式开始试行的上海市高校大学英语教学改革，上海高校大学英语教学指导委员会和复旦大学教师教学发展中心于 9 月 29 日在复旦大学光华楼召开了上海高校第四期学术英语教师培训会。本次培训是继上海市教委于六月底在华东师范大学举办的“上海市大学英语骨干教师培训班”后又一大型学术英语教师培训。

全市高校共 50 余名教师参加了为期一天的培训。与“上海市大学英语骨干教师培训班”不同，此次培训特邀三名不同背景的专门用途英语教学的专家和教师来主持四场工作坊，他们是日本早稻田大学的 Laurence Anthony 教授，阿曼共和国 Sultan

Qaboos 大学的 Shahid Abrar-ul-Hassan 教授和汕头大学医学院杨苗教授及其团队。这三位培训师，尤其是前两位不仅在专门用途英语理论研究方面有很深造诣，还有着颇为丰富的教学实践经验。由汕头大学医学院杨苗教授领导的团队在学术英语教学改革方面也取得了令人瞩目的成功。

本次培训会以模拟工作坊形式进行，全天共安排四场，每场九十分钟。第一场由 Shahid 教授做了题为“怎样成为一位成功的专门用途英语教师”的讲座，从教师角色角度全面分析了专门用途英语教学，使与会教师在课程设计和教学方法上获得很大启发，特别强调了拓展自身教学能力及把握技能提升机遇的重要性。

第二场工作坊讲座 Anthony 教授以早稻田大学科技工程专业学生学术英语课程为例，详细介绍了 ESP 课程设计、教学及评估，并模拟学术讲座听力课堂活动，让现场老师体验真实的课堂情境，亲身感受教学效果。

第三场由杨苗教授带领的团队精心设计的合作展示，主讲人与在场教师积极互动，生动呈现了该校学术英语课程的课堂活动设计，分享了该校从普通英语向通用学术英语教学过渡的成功经验。

最后一场是 Shahid 教授所做的有关学习者动机方面的演讲，他将二语习得中有关学习者动机理论的讨论延伸到专门用途英语教学实践中，具体分析了动机的组成、面临的问题及实践意义。此外他还与在场教师分享了一系列为学习者提供动力的宏观策略，帮助大家在教学实践中找寻合适的鼓励机制，以提高学生兴趣，更好为其提供学习动力。

此次教师培训会为正在进行大学英语教学改革试点的一线教师提供了一次宝贵的学习机会，为大家创设了积极交流教学成果、心得与困惑的平台。代表们反映，本次培训会的成功举办增添了他们的改革的信心和决心，以利于更好地进行学术英语的教学。

上海高校大学英语教学指导委员会 2013.10.7

## 上海高校大学英语教学指导委员会扩大会议纪要

上海高校大学英语教学指导委员会于 8 月 27 日在复旦大学召开了上海高校大学英语教学指导委员会扩大会议。参加会议的有上海高校大学英语教学指导委员会委员和 26 所大学英语教学改革试

点院校的负责人，约 35 人。会议主要内容：（1）介绍上海市大学英语骨干教师培训班情况，（2）讨论新学期开始的试点改革工作，（3）通报 9 月 29 日教指委组织的新的学术英语教师培训会。

会议由教指委主任蔡基刚主持，他在介绍了这次会议的内容后，首先请全程参加了上海市教委组织的学术英语培训的上海电力学院庄起敏委员发言。

庄起敏委员是学校改革试点负责人，他在发言中说：刚才发的新一期简报非常详细介绍了，我只谈一下自己的感想。第一，培训非常成功，不仅扭转了我们对学术英语的误解，了解了学术英语主要在于培养学生在学术活动中的批判性思维能力，而且知道了在大班环境下如何开展学术英语教学的方法。第二，市领导非常非常重视，印象深刻的是他们强调两个字，一定要动真格，不是搞伪试点。第三，明确了大学英语课程的性质，即要为学生的专业服务，培养他们在专业领域内的英语交际能力。第四，开展学术英语要进行需求分析，才能解决大学英语定位问题。我们现在要解决的问题，一是教师观念的转变，这是关键，希望有更多的类似培训，不仅观念，而且方法。二是教材，要有符合学校的学术英语教材，即使是通用学术英语，也可以结合行业特色。三是评估和测试，不能再以四、六级考试来衡量，要开发新的学术英语评估体系

接着 6 所不同层次和类型的院校试点改革负责人分别介绍了他们新学期改革的做法。蔡基刚教授分别给予简单的归纳和点评。

上海医药大学丁年青副主任委员：现在新生英语水平也逐步提高了，一般来说高考成绩 100 分以上的人占了新生总数的 93%，经过一个学期的教学，学生的四级通过率能够达到 85% 左右，我们觉得搞学术英语应该有一定基础的。我们学校很重视，从国家到上海市都要求开展双语或全英语教学，要用英语独立开出一门中医方面的课程，走向世界。如何为全英语课程准备，我感觉学术英语就是从普通英语到专业英语的最好桥梁，我们举双手赞成的。下学期的课程设置：通用英语占 15%，通用学术英语占 40%，专门学术英语就是 ESP 占 30%，还有一块选修 15%，通用学术英语我们也要跟我们特点结合起来，如课文材料可以是大众医学和人文医学、健康热点的比如抗菌素的抗药性等等这种话题，如海事大学通用学术英语偏向海事人文等。教委到我

们学校来专门调研过，主要强调加强为专业服务，让学生用英语来进行专业学习，进行专业领域的交流，我们觉得通用学术英语要培养这个能力。

华东师范大学改革试点负责人周小勇：我们大学英语共 9 个学分，在新学期全面铺开，通用学术英语是占大头，分别开设学术英语阅读，学术英语写作，学术英语视听说。上学期结束时候我们把这些课程标准都搞出来了，暑假的时候我们请专家审议。主要想突出几点，第一个把原来综合英语改为学术英语阅读，学术英语听说和学术英语写作三门课。第二个制定华东师范大学的水平测试大纲，有了评估系统，就能有效开展学术英语。第三个把课程标准落实到开课计划，我们制定每一个单元的教学目标。然后课程标准的能力目标落实到每一个单元的教学目标当中去的。第四个就是组织教师培训，如这次市教委的培训，我们参加了好几个。我们抓集体备课，把听说和阅读课程小组的核心成员在一起，他们很有信心。因为学术英语其实强调的是能力，它虽然是以内容为依托，但是强调的还是语言能力。9 月份我们都准备得差不多，开始试点。

上海政法学院欧阳美和委员：学校里有些院校对学术英语不理解，因此全面推开有困难，我们选择一个对学术英语理解和欢迎的学院，选了两百人，有金融法、有经济法、还有涉外卓越法律人才培养的，我们在这样的四个班里面来试点。因为学术英语是新东西，老师都有点紧张，一般的老师都不是很愿意去上，所以这四个班上课的四个老师我自己是一个，还有我们大外的一个主任，还有另外两个年轻的上外毕业的硕士。这两个年轻的老师其中有一个就这次参加了华师大的学术英语培训。还有另外一个我们是把他在暑假里送到美国去培养了。我们把大学英语变成通用学术英语这样来教，这个已经定好了，学校是非常支持。我们学校的教务处长本身科班就是英语专业的，而且他也是在美国拿的博士学位，所以他说学术英语是对的，人家早就这样搞，还有什么讨论的。他们认为学术英语就是起到桥梁作用，为后面上专业英语准备，可以比较快的接受。所以，要转变理念，转变教学方法。当然这里有一个接受的过程，不管接受不接受，试点肯定要搞。

上海工程技术大学刘晓民委员：学校领导和教务处他们接到试点通知，就督促我们一定要把它做好，因为我们是工科学校，我们就选择一个卓越工

程师培养的学院，汽车工程学院的，学生大概是 120 个人，占到整个新生里面的 3%，这样一个规模。我们是做了一个改革方案，基本上还是按照我们教指委和教委的框架来设计的，我们把通用学术英语的比重占得比较大，大概占到 63%的比例。另外专门学术英语大概占了 13%，还剩下 25%大概是通识英语。第一个学期我们开的是综合学术英语和学术英语听说，第二个学期还是这两门课，只不过是分上下两个程度，到了第三个学期开学术英语写作，第四个学期开车辆工程，我们叫车辆工程英语，这个就是专业学术英语。有三个老师先上试点课程，这三个老师也经过培训。参加培训的几个老师回来以后都跟我交流，说收获比较大，他们从中也收益很大，怎么把国外这种理念贯彻到我们课堂上，这恐怕是最难的。最后我比较担心是评估的问题，你这样做了以后，最后结果如何评估，谁来评估，评估的标准是什么。这恐怕是要考虑的，我一直希望教指委能够比较早一点出台评估具体的方案、标准。

上海海洋大学试点负责人齐亚丽：我们的办学宗旨是希望建立高水平特色大学，所以在学生选择的时候，就在生命学院、食品学院、海洋学院这三个里选，另外加一个通用学科的经管学院，这样四个学院共 5 个班级，180~200 个学生，在我们新生里面非语言专业的学生里面占比重大概 10%。我们的方案：第一个学期是过渡性的课程，因为我们的学生生源是全国招生，有将近一半的学生来自外省市，那么他们的语言基础相对薄弱一些。但好的学生马上开始学术英语。这样第一、二学期通用学术英语教学，第三个学期开始专门学术英语教学。我们师资配备方面，刚才提到了是 5 个班级打算配备 4 个老师，每个学院一个老师，同时为后续的我们大面积的开展学术英语教学积累经验。我们还打算进行对比实验，老师教一个试点班级，同时担任一到两个传统大学英语的课。做一个对比、对照。看看学术英语的效果。学校很支持我们参与这个项目，然后老师也有很高的热情。

上海建桥学院试点负责人贺哲：学校领导还有教务处对这个改革非常支持，还特别指定了我校信息技术学院、计算机科学与技术专业，和软件专业，4 个自然班，大概 200 个学生，在全校本科新生里面占到将近 10%。老师也挺积极、挺热情。我们 4 个班是两个老师，就是不再教别的普通英语、综合英语了，让他们全力以赴地教这 4 个试点班，他们

的对照是另外 4 个普通班，看看最后到底结果怎么样。3 个学期都是通用学术英语，最后一个学期就向计算机靠拢，是专门学术英语。我们的学术英语有两个第二个特点。一是任务型的课堂教学设计，课文只是用作参考，并不要求学生接受课文里面的知识和观点，而是启发学生查阅相关资料找到自己看问题的视角，定下自己的研究方向，然后班级里组成小组，合作完成特定的任务。到课堂上来，就是进行交流汇报，把学生的写作知识和演讲技能结合起来。第二个特点就是在做的当中学习教学理念，英语我们就把它定位是一个技能课程，而非知识课程。所以在教学当中，坚持做到阅读与解决实际问题相结合，写作是为了表达自己的意见和观点，课堂是展示各项英语技能的场所，课堂上学生表达的比例应高于 70%，每一个单元都为学生提供了英语写作，听说，演讲的机会。我们的民办大学底子很薄，我们的老师也都是年轻的，但我们就全力以赴完全拿出所有的想象力，来颠覆传统课程，把这个试点做好。

在上述几个学校介绍后，会议展开了自由发言和讨论，大家纷纷交流了自己学校的做法。如东华学院试点负责人方小菊说：我们试点是服装学院和纺织学院的卓越班，他们的学生基本上是两年以后要上全英语教学，或者是双语教学的。所以这两个学院是非常欢迎我们来教改的，刚才看到简报上的课程教学大纲我们很兴奋，为什么？因为我们正在把每一方面的能力融入到我们的教材里。我们老师参加这次培训，体会最深的一点就是颠覆了我们原来对学术英语的理解，原来所说的学术英语跟我们中文的学术英语有一个信息上的 gap，或者理解上的 gap。第二，我觉得学术英语的教学方式和学生能力培养方面，这是跟我们通用英语是不一样的。所以最大的体会就是学术英语如果想要教学成功的话，一个是对老师的挑战，一个是对学生的挑战。老师的挑战就是我们现在所说的以学生为主体，以教师为主导的这样一个教学模式，你老师怎么来主导学生，如何来组织课堂，如何培养学生的思辨能力，合作能力，还有我们的交互能力，还有一些交际能力。

复旦大学试点负责人之一万江波说：学术英语不在于名称，我们有实用英语口语，英语公众演说，国际会议交流都能够涉及到学术能力的提高，包括思辨能力的培养。复旦大学是一个综合院校，

我们有很多学生是人文学科的，学生本身的人文气质和人文追求就比较高，比如说像文学类的课程，我们有些选修课仍然对提高学生的学术能力培养是有帮助的。比如说我们有一些英国文学的作品选读，包括美国本土文学等这样的课程，其实也包含了学术能力的培养，关键在于老师怎么上。复旦大学从 2010 年开始我们就已经有学术英语课程了，但学生可能对它的认识可能还是有限，所以选课人数总的来说都不是特别理想。

上海交通大学赵晓红发言说：我们到目前为止并没有把我们的课程冠之以学术英语教学的这样一个名称，学术英语能力培养的方法在我们课堂教学当中已经广泛地贯彻了，只是我们的名称没有变。其实按普遍的理解，学术英语既然有学术这两个字在里面，多多少少跟学术还是结合的，不管怎么样都是跟某一个专业还是结合的。其实归根结底还是我们的语言，学生的论文写出来发不出去的，不是因为规范问题，而是因为他里面的语言错误实在是太多了，错得没有办法给他发表，所以我觉得还要考虑这些问题。

还有不少学校发言。在讨论到困难和挑战时，与会者集中反映的问题就是什么时候教委发文批准各校的申报。从暑假前一直在等批复，但一直没有下落。“教委让我们申报进行试点改革，我们积极性都很高，申报了，但却没有下文。是批准还是不批准，没有正式批文，开展试点在争取学校支持等方面就有困难，至少对我们的积极性是有影响的”。会议最后决定以教指委名义再次向市教委反映，争取能够用文件形式回复各校的申报要求。也有委员建议，如果教委不立项，是否教指委可以立项。

最后蔡基刚总结了会议，提出以下几点建议。

- 1) 学习市教委领导在华东师大培训会上的讲话，积极推进以学术英语为导向的大学英语教学改革，要搞真改革，拒绝伪改革。
- 2) 这次新出的简报上详细刊登了培训内容，上面有领导精神，学员体会，学术英语的教学方法等，我们给大家多发了几份简报，希望回去后组织学习。
- 3) 教指委正在积极开展学术英语评估体系和考试的工作。
- 4) 教指委为配合新学期的试点，准备在 9 月 28 日举办新一期学术英语教师培训，请国外学术英语专家和培训师。希望各学校积极报名。具体信息另发。

上海高校大学英语教学指导委员会 2013. 9. 4

## “高等教育国际化和经济全球化背景下专门用途英语教学”国际学术年会综述

为应对高等教育国际化和经济全球化给大学英语教学带来的挑战，第五届亚洲专门用途英语教学国际研讨会暨第二届中国专门用途英语教学国际研讨会于2013年9月27至29日在上海复旦大学举行。此次国际研讨会由复旦大学外文学院、上海高校大学英语教学指导委员会、中国专门用途英语教学研究会、台湾专门用途英语研究会、亚太地区专门用途语言及专业交流研究会和香港理工大学英文学院专业英语交流研究中心联合举办。本次大会得到了研究者及一线教师的广泛关注，共有来自国内外130多所院校的260多名学者教师参加了为期三天的盛会。本次大会创下了几个第一：台湾专门用途英语研究会第一次组团参加；参会代表人数首次突破200人次；大会首次安排主旨发言、工作坊、会后工作坊、圆桌论坛及平行小组发言等多种多样的形式。

开幕式由本次联合大会主席之一，复旦大学蔡基刚教授主持。他代表大会组委会和中国专门用途英语教学研究会向来自各地的与会代表表示热烈的欢迎。复旦大学冯晓渊副校长和外文学院褚孝泉院长致欢迎辞，高度评价本次大会在高等教育国际化背景下召开的深远意义，并表达了对本次大会给予的重视和大力支持。

本次研讨会主题围绕：“高等教育国际化和经济全球化背景下的专门用途英语教学”，特邀台湾亚洲大学陈英辉教授、香港理工大学 Winnie Cheng 教授、日本早稻田大学 Laurence Anthony 教授、美国俄克拉荷马州立大学程安教授、北京外国语大学孙有中教授做主旨发言，分别探讨了各自研究领域中的热点话题。

陈英辉教授首先做了“专门用途英语在台湾：发展与挑战”的主旨发言，从课程设置、专门用途英语教师与学科专业教师之间关系、教材开发、教师培训、台湾专门用途英语协会及台湾专门用途英语国际期刊创立五大方面简述了台湾专门用途英语教学开展历史和现状，并强调全球化背景下开展英语教学改革以应对全球化带来挑战的迫切性。

Winnie Cheng 教授的发言围绕大学生英语写作技能训练展开，详细介绍了香港理工大学跨课程写作（Writing Across the Curriculum, WAC）项目，包

括作业布置、评估任务等系列活动，对大陆高校本科生英语写作教学有很好的借鉴意义。

Laurence Anthony 教授的发言结合自身国际期刊审稿经历探讨了国际交流中颇有争议的标准问题，他认为目前亚洲国家中普遍的重语法词汇的传统语言教学存在一定缺陷，并为全球化背景下如何培养大学生国际交流能力提出了切实可行的建议。

程安教授则就体裁理论及教学方法在专门用途英语课堂中的应用问题发表了独到的见解，特别对适应于专门用途英语教学的体裁定义、关注体裁的教学法与专门用途英语教学的前提、体裁分析目的及专门用途英语教学目标间的共性进行了系统的理论阐释。

孙有中教授的发言从社会文化视角出发关注学术英语写作课程改革，探讨教什么，如何教，怎样帮助学生通过学术英语写作课程实现语言与认知能力的同步提升等课程改革中涉及的核心问题。并结合本校教学实践的成功案例及四个小型研究项目成果，对高校开展适合自身特点的以学术英语为导向的课程改革带来不少有益的启示。

28日全天为平行小组发言，6个分会场共安排120位与会代表就不同研究主题进行论文宣读和交流。分议题包括专门用途英语课程设计、师资建设、教材编写、理论应用、教研方法、测试评估、学术英语、职业英语等。另外小组交流还引入国际学术会议常用的会议海报（conference poster）形式，为更多与会者创设了全新的交流平台，同时将海报这一国内学者尚不太熟悉的学术交流模式加以推介。

大会开设了12场工作坊邀请不同研究和工作背景的多位学者，介绍实践经验并传授相关研究方法在专门用途英语教学研究中的应用，其中有来自台湾成功大学的邹文莉教授与与会教师近距离探讨了专门用途英语教师教育资源问题，来自台湾台北大学的刘庆刚教授针对专门用途英语课堂对学生专业技能培养和语言水平提升带来的实际帮助进行了介绍；来自阿曼共和国的 Shahid Abrar-ul-Hassan 教授针对仿真环境评估、学习者动机问题做了精彩发言，来自宁波诺丁汉大学的外籍教师以模拟课堂形式生动地展示了该校学生书面作业及口头汇报评估方法，来自汕头大学医学院的杨苗教授则以团队精心设计的合作展示详细介绍了该校从普通英语向通用学术英语教学过渡的成功经验。除学界专家外，大会还邀请国际英语培训

测试界专业人士、中国大陆业界、台湾业界和中国教学软件界人士从市场和客户角度分析了行业英语需求和培训规划等实际问题，演讲现场气氛活跃，观众反响热烈。

除空前的会议规模外，与往届会议相比，此次大会还打破了传统学术研讨会论文宣读统领议程的单一形式，加入圆桌论坛，为研讨增添许多互动元素，尽最大可能提高与会者的参与度，优化研讨交流的效果。平行圆桌论坛分别围绕大学英语（由重庆大学黄萍教授主持）、法律英语（由中国政法大学李立教授主持）、商务英语（由对外经济贸易大学王立非教授主持）三个方向，与会者与各领域专家就这些领域教学研究中的热点问题展开激烈讨论。

研讨会期间，与会代表交流了教学研究中的成果、心得与困惑。此次研讨会的成功举办为参会教师及研究者提供了一次宝贵的学习机会，很好地实现了教、学、研的密切联系，构建了进一步合作的平台。此外，本次研讨会在试行以学术英语为导向的大学英语课程改革的上海召开，对我国大学英语教学发展更具深刻意义。

大会期间中国专门用途英语教学研究会和台湾专门用途英语研究会还专门召开会议商议两岸三地的合作事宜。大会闭幕式上，孙有中教授代表两个研究会宣布了讨论的决定，即下一届大会将以大中华地区专门用途英语研讨会的形式于 2014 年 10 月在台湾举行，以期为大陆及港澳台等地致力于专门用途英语教学研究的教师学者提供更多分享、学习、交流的机会，进而扩大中国专门用途英语教学研究的国际影响。

(复旦大学陈宁阳供稿)

## 上海对外经贸大学组织教师暑期赴英国培训 学术英语教学法

为了深化学校大学英语的教学改革，配合学术英语教学试点，上海对外经贸大学暑期组织了 10 名大学英语骨干教师，在外语学院副院长、大学英语部主任王勇教授的带领下赴英国中兰开夏大学（Uclan）进行为期二周的学术英语教学理论与教学方法的培训，参加培训的都是一阶段学校学术英语教学改革试点工作的青年骨干教师。此次培训根据计划和安排由课堂教学观摩、教学理论讲解和教学实践三个主要部分组成。在课堂教学观

摩中，大家体验了英国大学学术英语技能培训的方式，了解了如何在学术英语教学中运用的以内容为依托的交际教学法、项目教学法、综合学习技巧等。在学术英语理论讲解中，英方教师的讲解和分析为教师们架构起了学术英语的整体框架。他们从学生需求分析、教学目的、教材、教学内容和教师及学生的角色等方面比较了通用英语和学术英语的异同，使参加培训的教师能够结合自身的教学经验来理解学术英语的性质，明确了学术英语教学的目标主要培养学生使用英语进行学术活动的能力和批判性思辨能力。在教学实践展示中，英方教师通过案例和实例生动地演示了如何教授本土学生及国际留学生的学术英语课程。这种结合实际的展示更加直观且清晰地呈现了学术英语的教学规律，使学术英语的课堂气氛更为生动活泼。在培训结束时，安琳博士和王欣老师还进行了学术英语的教学演示，她们精湛的教学技能和流利的语言表达能力得到了培训方的肯定和赞扬。

通过本次业务培训，教师们都对学术英语的教学理念、教学内容的框架和学生的学习需求有了更为清晰的理解，熟悉和掌握了必要的学术英语教学方法和技能，这些对于开展下阶段的大学英语教学改革和学术英语教学试点具有很大的实际意义和促进作用。

## 上海对外经贸大学赴英培训学术英语 学员感想

---姚鹏飞：此次培训为我们开拓了眼界，理清了思路，为即将进行的大学英语新一轮改革打下了良好的基础。此次培训主要由课堂观摩、理论介绍和教学实践展示三个部分组成。在理论介绍部分，Angela Whitehead的课为我们架构起了学术英语的整体框架。Angela从学生需求分析、教学的目的、水平、教材、内容、重点和教师及学生的角色等方面比较了通用英语和学术英语的异同，使我们能够结合自身多年的教学经验来理解学术英语的性质，清楚地认识到，针对非英语专业学生的学术英语，即我们要教授的学术英语，并非之前很多老师所理解的 ESP（English for Specific Purposes），而是 EGAP（English for General Academic Purposes），是每一个大学生为了顺利完成大学教育，取得大学教育成功所必备的基本语言能力。这点认识非常重要，因为目前很大一部分就是认为学术英语牵涉到了过

多的专业知识，超出了大学英语教师的知识范畴和教学能力。但纵观国外学术英语教学历史和现状，我们就能发现承担这部分教学的还是语言专业出身的教师，因为学术英语的教材和内容并非专业性很强的文章，也不牵涉到艰涩生僻的专业词汇；学术英语强调的是培养学生的学术规范、批判性思维、逻辑思维，以及在不同的专业领域中研究学习都必须具备的共通的语言能力（包括复杂的语法，学术词汇，预测、归纳和分析文章的能力）。认识到了这一点，我们对于开展学术英语改革就有了充分的信心，也能够更准确地把握方向，完成我们自身教师发展的转型。

在教学实践展示部分，Nicola Baird Walker生动地演示了她在英国大学中教授本土学生及国际留学生的学术英语课程。这种教学实践的展示更加直观且清晰地呈现了课堂教学的起承转合，以及教学过程中必须关注的重点。Nicola让我印象深刻的是她将严肃的学术话题和教学内容融合到活泼有趣的教学活动中。在授课过程中，Nicola能够灵活地使用图片、新闻、视频等各种手段来阐述相关学术话题，不但增加了学习的乐趣，也充分考虑到了年轻人的学习习惯。在讲授批判性阅读一课时，Nicola使用了贴近英国人民生活的英国皇室哈里王子的新闻报道，这一选择不但利用了普通民众对于皇室生活的好奇心来调动学生的兴趣，也使批判性阅读这一概念深刻地植入了学生的思维中。

为期两周的培训让我加深了对于学术英语的理解，也初步掌握了开展学术英语课堂教学的技巧。但与此同时，我也注意到了我们将面对的问题，其中尤其要注意中国学生的学习特性。长期以来，我们的教学让学生习惯了听，习惯了所谓的标准答案，但忽略了培养他们的独立思考，批判性思维和逻辑思维能力，这与学术英语要求的主动学习和积极思考无疑是背道而驰的。我们在引进先进的学术英语教学经验的同时，也要注意将其与我国教育的特征相结合。在整合初期必定会经历各种不适的阵痛期，但只要我们有足够的耐心，相信还是可以取得成功的。

——**薛克清**：1. 提高了对学术英语教学的认识。说起 EAP（学术英语）教学，大家都感觉很高深，仿佛笼罩着一层神秘莫测的色彩。它到底和我们传统的大学英语教学有着什么本质的区别？它的优势到底在哪里？语言教师能够胜任这种教学吗？

——通过这次培训，类似的问题都得到了——解答。首先，学术英语教学目的在于培养学生学术英语能力，从而使他们能够驾轻就熟地运用英语在专业领域内进行深层次的研究和学习。目的和传统英语教学目标不同，那么相应的课程内容设置也截然不同了，EAP 教授学生如何听学术讲座、做笔记、参加学术讨论、进行学术陈述、学术阅读和学术写作等语言技能，因此侧重于系统性的技巧教授，而不再是侧重于语法和语言点的教授。其次，老师和学生在教学过程所扮演的角色也发生了很大的变化。老师不再仅仅是知识的“传播者”，而且更要以“诱导者”、“协助者”的身份出现；同样，学生不再只是作为教师实施教学计划、完成教学任务的工具，被动地吸收知识，而是要培养自主学习能力，有着清醒的责任感，积极主动地探索、选择信息，积极主动地建构、创造知识。

学术英语适合来自不同专业的学生所组成的班级，是学生用英语进行专业学习和研究所需要的基本语言交流能力，语言老师无需担心自己不具备专业背景知识，必要的话，甚至可以从学生所搜集的专业材料中获取知识信息。当然，国与国不同，学校与学校不同，作为教师，唯一致胜的法宝还是要不断学习，有了足够的知识储备，才能对所传授的内容运用自如、得心应手。

2. 了解了学术英语课程框架。本次培训课程主要是围绕培养学生的学术英语能力（listening&note-taking/ speaking/ reading/ writing / study skills 等展开，通过一系列的讲座和专题讨论，我意识到了学生在学术英语听说读写和自主学习方面所面临的问题和所需要掌握的具体技巧和策略。以学术英语写作为例，教师就要从 academic style, rhetorical functions, referencing verbs, conventions, structure of texts, error correction 等多个方面培养学生在学术英语写作方面的敏感性；再比如说在阅读方面，就要训练学生通过掌握阅读技巧来加快阅读原版材料和文献的速度和培养批判性思维模式等等。另外，学术英语中还有很重要的一点就是要加强学生的学术规范知识，比如说如何鉴别各种文献资料的真假，如何理解、解释和组织这些资源，如何合理引用这些资源而避免学术剽窃等等。事实上，众多调查表明中国学生在学术规范知识的了解上是堪忧的，那么这门课程在某种程度上可以帮助学生

解决这个重要问题。

3.教授学术英语所面临的挑战。从传统大学英语向学术英语过渡的改革对教师必然是一大挑战。我们现在回国了，而且很快就要投入到学术英语的教学中来，内心有点激动，也有点忐忑，毕竟第一次要能成功上好这门课还是颇具挑战性的。首先，我们这个教学团队要统筹安排好一学期乃至三学期的学术英语教学进度，而不至于显得杂乱无章；其次，学术英语教学相对来说有点枯燥，那么如何设计项目来激发学生学习兴趣和求知欲望，并通过相关学科内容的研究来提高他们的学术语言能力，发展他们的自主学习能力和分析解决问题能力，都是我们必须解决的问题。

一鲁瑶 1. EAP 的明确目的是为了帮助学生实现学业的成功。因此，无论是听、说、读、写这些语言技能的培养还是诸如记笔记、课堂展示等学习技巧的学习，所有 EAP 的课程都是围绕着这一目的开展和进行的。譬如“听”，学生要能够听懂专业老师英语的授课，听懂英文讲座，听懂小组活动中同伴的讨论等等；“说”，能够在专业学习的课堂上用英语问问题，用英文进行专业方面的 presentation（展示），做报告等；“写”，能够严格区分通识英语写作和学术英语写作，能够在参考相关书籍的基础上用英语撰写专业方面的小作文、报告、论文等，行文严谨、有逻辑、能够使用学术词汇等。而只有教师深刻理解了 EGP（通识英语）和 EAP 之间的差别，才能帮助学生将两者区分开来，并因此使学生对学习 EAP 更有动力、更有效果。

2.来自不同文化背景的学生学习 EAP 的需求是不尽相同的。要真正实现以学生为中心的教学、达到最好的教学效果就要了解学生的需求，了解由于特定文化背景而造成的学习习惯和思维模式。比如中国学生不喜欢小组活动、课堂讨论，觉得同伴之间的协作是浪费时间，不如老师授课权威，感觉从同伴那里学不到东西；不太喜欢主动回答问题，认为这是在秀自己；课堂参与度较低，同时缺乏自己的观点等。针对这样的状况，教师应当帮助学生调整思维方式，扭转观念，让其清楚了解哪种态度和方式对于学习更有效，哪些活动是在 EAP 教学中必不可少又举足轻重，以便使学生更好地适应 EAP 的学习，同时使其开阔视野，认识到国外大学中学习的方式，更快更好的适应已经到来的教育国际化。

3. 帮助学生学习专业知识，那就需要教师在 EAP

教材选材上下功夫。几位培训师为队员们带来了丰富的 EAP 教材。出版社有知名的牛津、剑桥等，还有几所大学自己编著的。通过与各位培训师的讨论，发现了任何一本教材无论出版社有多出名，都会因为学生的程度和专业等的不同，有适合和不适合教师自己所教特定学生的地方。自编教材就需要团队的协作，每个老师贡献聪明才智，从学生的专业书籍中搜集资料。比如医学专业的和法学专业的学生，教师所选取的教学材料就要有所不同，对于医学专业的学生就可以请学生带来他们在专业书籍中所使用的英文文章；而对于金融、国贸等专业的学生，如果在一个学术英语班上课，教师可以选择较为宽泛的商务类文章。

安琳：通过两周的紧张学习和课堂观摩，不仅对国外的学术英语教学模式有了直观的了解，对学术英语教学涉及的基本范畴有了更加清晰的认识，而且也对我如何在我国高校的教学改革中有效开展学术英语课程教学做了深刻的反思。

1.英国的学术英语教学模式。英国高校的学术英语课程（EAP courses）通常是针对外国赴英留学生开设的，整个模块以学术听、说、读、写技能为大类分设不同的课程，安排在学生进入专业学习之前，故称为“学前课程”（pre-session course）。EAP课程开始之前，负责语言教学的部门往往会对目标学生进行需求分析，了解学生的文化背景、学习动机、语言水平、学习经历等基本情况。然后再根据分析结果，对学生做有针对性的培训，目的在于帮助学生了解英国高校学术规范，为接下来要进行的专业学习打好语言基础，使其掌握必要的英语学习技能。课程结束后，学生需要通过考试才能够真正进入自己的专业学习，所以他们的学习动机往往比较强烈。

这类课程一般在三个月到一学年的时间内完成。课堂教学以教授学生学习技能为主，材料理解和语言欣赏并不是关注点。

2. 学术英语教学涉及的基本范畴。培训让我们对学术英语（EAP）和通用英语（EGP）之间的区别有了更加全面的认识，学会了如何分析学习者对学术英语课程的需求，对比了中英两国高校基于文化差异在教学目标和方法上的不同，尤其是系统学习了如何在课堂上开展学术英语的听、说、读、写技能训练，教学生如何避免学术不端行为。每次的课堂观摩都有五堂课供我们自由选择，通过观摩，我们

更加直观地接触了真实的EAP课堂，在观摩和互动中反思了如何把理论与实际相结合。

3. 让学术英语课程本土化。在接受理论灌输和课堂观摩的同时，我也不断在思考一个问题：如何将在英国学到的学术英语课堂教学及课程设置的理念和方法运用到我们国内的大学英语教学当中呢？

结合培训学到的理念，我认为要使学术英语课程在中国高校本土化，应该考虑三个方面的因素：（1）了解需求。在课程开始前，我们应对学生做全面的需求分析，了解他们的学习动机、学习习惯、对课程的期望、学习目标、语言水平等各方面的需求，这样才能有的放矢，有针对性地开展教学；（2）制定完整的课程体系。国外的EAP课程体系相对简单，主要服务于学生进入专业前的语言技能和专业素养的准备。但就我国大学英语的现状而言，如要进行学术英语课程的改革，必须先制定一套完善的“学中课程体系”（in-session course），不仅要考虑到与通用英语（EGP）的衔接与过渡，还要做好与学生进入更高级专业领域学习的能力与语言铺垫。（3）语言学习与技能学习的平衡。从英国的EAP课程来看，教学内容基本上以技能训练和学术规范操作为主，加之学生在进入专业学习之后，接触的将会是全英文的教学模式，语言的后续输入反而会更大，因此，EAP课程中，针对语言本身的教学并不是重点。然而这样的模式放在我国高校是否可行呢？从学生专业学习的角度来考虑，结束学术英语课程之后修习专业课程时，无论是老师的课堂教学还是课程材料，都仍将是以前母语中文为媒介的。用英语作为授课语言、选择国外原版英文教材开设学科专业课，对国内大部分高校而言都还是有一定的挑战的。因此，我们在开设学术英语课时，应该结合实际，在课内外平衡语言技能和语言内容的教学，丰富优化教学资源，为学生搭建良好的自主学习平台。

## 第二军医大学成功开展“医学通用学术英语课程”示范教学暨“第五届医学人文英语论坛”召开

### 一、“医学通用学术英语课程”示范教学

2013年11月7日下午，为了进一步交流教学经验，培训学术英语教师，上海高校大学英语教学指导委员会组织对上海第二军医大学外语教研室实施的试点教学“医学通用学术英语”教学进行教

学示范观摩。来自同济大学、上海师范大学、上海对外经贸大学、上海理工大学、上海工程技术大学、上海体育学院、上海金融学院、上海应用技术学院等上海学术英语试点教学院校，和福建医科大学、第三军医大学、第四军医大学、暨南大学、东南大学等沪内外24所高校和英语教学机构的70余位老师走进课堂，观摩了此次示范教学。同时，第二军医大学也组织本校医学专业的教师加入观摩队伍，共同见证了“医学通用术语英语课程”改革的最新进展和阶段性成果。

第二军医大学根据医科大学的特殊性，经过一年多的大量调研、试讲、论证，拟定在大学本科期间开设9门医学通用学术英语课程，均为医学生英语必修课程。系列课程的目标是：激发医学生学习专业英语的兴趣，为医学专业学习打下语言基础，突出语言教学特点，培养学生用英语交流专业内容的语言综合能力。课程围绕学术医学英语语言为中心，突出对听、说、读、写、译能力的训练，结合网络医学英语资源的应用，以学生演练的课堂为主干，兼容大学英语的语言教学，力图把“医学通用术语英语课程”打造成为系列桥梁课程，为学生未来的专业学习和发展奠定坚实的语言基础。

此外，第二军医大学外语教研室已建成372万词的医学英语语料库，其中包含医学科普英语语料子库和医学论文英语语料子库，语料包括世界知名医学刊物专业网站和医学科普期刊网站，为教材的编写和教学研究提供了良好的语言资源平台和科学依据。经过多轮研讨、试讲、论证，第二军医大学已制定“医学通用术语英语课程”系列课程的教学大纲，观摩课程“英语医学术语”和“医学英语阅读（初级）”形成了自编的试用教材。

第二军医大学计划在本科期间开设的“医学通用学术英语课程”包括：医学英语阅读（初级）、英语医学术语、医学人文英语阅读、医学人文英语视听说、医学英语阅读（中级）、医学英语视听说（初级）、医学英语视听说（中级）、医学英语文体特征及翻译、医学英语写作（初级）。

2013年9月开始，第二军医大学在2013级临床医学专业进行学术英语试点教学，参加试点的学生占全年级一半，分8个班，共有4位老师进行授课。此次观摩教学中，第二军医大学开放了所有试点班的全部授课过程，两门示范课程分别为：“医学英语阅读（初级）”和“英语医学术语”。

在“医学英语阅读”课上，李平副教授和倪梁靓老师在兼顾生动、有趣、形象的同时，侧重培养学生的理解力和概括力。阅读活动既是语言知识的积累，又是语言能力的实践，因此，两位老师在课上改变了传统的教学模式，注重阅读教学的输出功能和输出过程的情景性。课堂上的小组表演、教学过程中的实物展示，加强了学生的参与性，充分发挥了学生的主体作用和主观能动性。一系列的课前活动和课堂任务，回顾了相关医学专业知识，促进了英语语言输入材料的吸收，提高了学生的语言综合运用能力。

“英语医学术语”课从学生熟悉的通用英语词汇引入，徐劼副教授和常燕老师在讲解过程中穿插相关时事新闻、美剧片段和游戏，在每个术语类别讲解后，采用学生微型授课的方式，及时检验学生对已学内容的掌握。课堂设计轻松活泼，从单词内部组块、词组、固定表达、常用句式构成的组块入手，立体地结合了语境和文化背景。两位老师对英语医学术语进行了自下而上和自上而下的解剖和整合，避免了机械枯燥地背单词，通过丰富多样的课堂互动，使学生积极主动地参与整个创造过程。

第二军医大学“医学通用学术英语”课程的教学实施与学生的专业课学习相辅相成，为专业课的学习打下语言基础，起到桥梁和铺垫作用。这一系列课程不仅是教学内容的彻底改变，也是教学方法和考核方法的大胆改革。外语教研室本着“基于任务型的医学通用学术英语教学”的主导思想，在教材编写、课堂设计、考核方案等环节突出体现了这一理念，课堂要求学生参与度不低于 50%，考核注重平时的形成性评估（不低于 50%），在让学生成为学习主体的同时，运用一系列创造性的课堂活动，使教学成为一个和谐自然的整体。

各高校前来观摩的英语老师对第二军医大学的示范教学给予了极高的赞誉，他们认为，原来枯燥的医学课程也能上得如此鲜活，学生发言踊跃，课堂生动，让人印象深刻；本校前来观摩的专业课教师也一致表示，开设这样的通用医学学术英语课程对医科学生来说是非常必要的；大家充分肯定了第二军医大学的学术英语教学试点的初步成果。

## 二、“第五届医学人文英语论坛”

2013 年 11 月 9 日，“第五届医学人文英语论坛”在第二军医大学锦雪苑宾馆学术报告厅召开。第二军医大学、北京大学、复旦大学、中山大学、

上海交通大学、同济大学、东南大学、上海中医药大学、四川大学、徐州医学院、华中科技大学的学生共计 400 余人参加了此次论坛。本次论坛的主题有“医学教育、面对死亡、医患交流”等。论坛采取全英文交流，有专题汇报、主题演讲、板报展览等形式，并设有问答环节，内容丰富新颖，同学们交流踊跃。本次论坛共有 29 位学生发言，第二军医大学校长泌尿外科教授孙颖浩用英语做精彩发言，美国北卡大学王闯教授介绍了美国临终关怀机构的情况。上海市教委副主任陆靖，高教处副处长傅建勤也观摩了论坛。来自全国各地观摩的老师和同学们给予论坛极高的评价。

长期以来，大学英语教学存在许多问题，如：英语教学为考试而存在，英语学用分离。第二军医大学外语教研室的老师们尝试着打破“应试”大学英语教学的僵化格局，探究医学教育缺乏什么，医学学生的培养需要什么，他们致力于在英语教学的同时，培养具有完善的人生价值观、人文精神和人道主义视野的合格医学人才；“医学人文英语论坛”就是改革英语教学的大胆尝试，是医学生锻炼英语能力、沟通信息、交流情感、陶冶情怀、升华修养的园地。

“医学人文英语论坛”起源于 2009 年，从一个班级的英语教学论坛开始，经过四年的发展，成长为一个倍受全国医学生关注的探讨医学人文话题的英语论坛。

医学人文英语论坛本着“学生主办、学生参与、关注医生、关注人文”的宗旨，用英语探讨医学人文思想，为学生创建了一个开放的、创新的语言实践交流园地。学生们在参与组织论坛的过程中，英语语言得到了极大锻炼的同时，还在组织工作中锻炼了领导、合作、担当以及创新等课堂上学不到的能力，他们的各项才华也有了施展的平台。

## 医学英语阅读（初级）的教学方法及特点

第二军医大学外语教研室 李平 倪梁靓

### 一、医学英语阅读（初级）的教学特点

（一）融通用学术英语能力培养于专业医学学术英语教学之中。

由于我校是所医科院校，开设专业相对集中，因此在开展学术英语教学上有很大的优势，在课程设计上，将通用学术英语能力培养融于专业医学学

术英语教学之中,做到事半功倍,在有限的课时内,更高效地培养学生的医学英语水平,使他们更快地具备用英语进行医学专业学习的能力,为他们第二学年进行难度更大的专业医学学习打好基础。

## **(二) 教学内容定位于医学英语而非英语医学。**

在教学设计,内容选择及方法上突出该课程本质,即为学生用英语进行医学学习提供语言支撑的英语语言教学的定位,强调从英语语言层面上总结,归纳并提炼与医学有关的常用表达方式及医学英语特有用法,淡化阅读材料所涉及的医学内容。培养其运用英语进行医学学习的能力,而非用英语来传授医学知识。

## **(三) 定位于高中通用英语与大学专业医学学术英语之间的过渡性课程。**

医学英语阅读(初级)旨在帮助刚入校的一年级新生顺利地对他们十多年来一直学习的通用英语过渡到用英语进行专业医学学习。因此在教材内容选择了以常见病为主要内容的半专业性医学材料,阅读材料的语言难度和词汇选择都参考了国际通用学术词汇表,BNC和AML中的学术词族以及我校自建的360万字中大型医学专门用途语料库的专业语料素材,以期在通用英语及专业医学学术英语之间起好桥梁作用。

## **(四) 突出培养运用互联网进行专业学习的能力。**

该课程从阅读材料选择,到学术能力培养重点,再到课后任务设计无不突现对互联网这一最现代信息交流平台的重视。教材完全取材于互联网上的半专业医学网站,课本每个单元都重点传授网上医学专业资料查寻的方法和技巧,学生完成课后任务也要求主要依赖互联网收集资料,尽可能真实地模拟学生今后进行医学学习,尤其是从事医学科研工作的实际需要。

## **二、医学英语阅读(初级)的教学方法**

### **(一) 以学生为主体的,多技能融合的任务型教学。**

该课程让学生在课堂和课下通过一定量的听、说、读、写、译等综合技能训练,在完成多种语言任务中全面提升自身的英语应用能力,通过主动参与课堂互动来学习并且内化语言知识。教师扮演一个课堂组织者的角色,通过各种方式激发学生发挥自身的主观能动性,使学生成为课堂的主导者。

### **(二) 教学模式从传统知识性传授转向思维与行动的交互,并以互动启发式教学为其主要教学形式。**

本课程在教学实施过程中,课堂互动贯穿始

终。在授课方式上,通过生动形象的图片以及动画用启发性的语言引导学生说出自己的想法后再适当补充和评价的,既提升了学生的注意力,也锻炼了他们的思维能力和语言组织能力。课文中每个段落讲解完毕后,都会设计一些问题要求学生根据课文内容进行快速抢答,一方面增加了学生的口头输出量,一方面及时考察了学生对于课文内容的理解。此外,教师还要求学生依据概括段落大意的思维导图对刚学习的段落进行口头概括性复述,培养其总结归纳能力。

课下任务主要是以小组为单位让学生对与课文介绍的常见病相关的话题,通过查阅,加工,编辑材料做出书面报告,进而以英语口语展示形式加以呈现,以及角色扮演或者是对课文中的章节做模拟教学等,学生需要自己收集材料,整理思路,制作幻灯片,并且组织好语言在课堂上进行宣讲,教师只是在选题上给予学生适当的引导和启发。

### **(三) 通过形式活泼多样的英语教学活动全面培养学生的学术素养**

1. 通过以小组为单位完成课堂及课下学习任务,培养学生的交际沟通能力以及进行团队协作学习和学术研究的能力。
2. 通过课下书面任务锻炼学生用英语查找在线医学资源,搜索、汲取、筛选、评价和组织信息的能力,从专业学习之初就养成良好的学术习惯和科学的研究方法,如在查找文献时及时记录引文出处,对原文引用,转写原文进行区别记录,培养学术诚信意识及规避剽窃的学术技能及规范,并为在后续课程中撰写文献综述和小论文打好基础。
3. 通过在书面任务的基础上制作PPT展示课件,进而以口头报告形式呈现任务成果,培养学生口头陈述观点及演示学术研究成果的技能。
4. 通过口头报告后的提问环节,锻炼学生进行批判性思维,通过独立思考发现问题的能力,以及进行有效问答的口语技能。
5. 通过常态性地开展课堂学术小讨论,营造学术氛围,培养学生参与和组织学术讨论的能力。
6. 通过在与单元内容相关的范围内自设书面及口头任务主题,培养学生的创新思维能力。每一单元结束前教师会预设一些书面及口头任务主题,但鼓励并奖励学生自选立题新,角度独到的主题,以培养学生思辨力以及创新思维能力。

